



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.237/48
16 December 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Девятая сессия
Женева, 7-18 февраля 1994 года
Пункт 2 предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Доклад об осуществлении

Записка временного секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	2
А. Мандат Комитета	1	2
В. Тематический охват записки	2 - 3	2
С. Возможные меры Комитета	4	2
II. ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ	5 - 6	2
III. СПЕЦИФИКА ДОКЛАДА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ	7 - 13	3
IV. ПОТРЕБНОСТИ В СЕКРЕТАРИАТСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ	14 - 16	5

Приложение

Возможный формат и элементы первого доклада об осуществлении	7
--	---

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат Комитета

1. На своей восьмой сессии в контексте своих выводов относительно первого рассмотрения информации Комитет предложил временному секретариату представить "соображения относительно формата и содержания доклада КС [Конференция Сторон] об осуществлении (статья 7.2 f))" (A/AC.237/41, пункт 65). Он далее предложил, чтобы в этом документе был рассмотрен вопрос о том, какого рода секретариатская поддержка будет необходима, включая связанные с этим последствия в плане финансовых и людских ресурсов.

B. Тематический охват записки

2. Настоящая записка - это первая попытка секретариата реализовать эти предложения в ожидании рассмотрения доклада об осуществлении на первой сессии КС (КС-1). Ее следует читать вместе с другими подготовленными к девятой сессии документами, которые посвящены первому рассмотрению информации (A/AC.237/45), обзору адекватности обязательств (A/AC.237/47) и функциям вспомогательных органов (A/AC.237/46), так как эти вопросы во многом взаимосвязаны.

3. В разделе II настоящей записки рассматриваются соответствующие положения Конвенции. В разделе III показана специфика доклада об осуществлении и подняты вопросы для рассмотрения Комитетом. В разделе IV анализируются возможные потребности в секретариатской поддержке, включая связанные с ними последствия в плане финансовых и людских ресурсов. В приложении представлен возможный формат доклада об осуществлении, включая элементы первого доклада.

C. Возможные меры Комитета

4. Повестка девятой сессии особенно насыщена. Если позволит время, то Комитет, возможно, пожелает в общих чертах обсудить особенности доклада об осуществлении. Возможен и другой вариант: делегации могут предоставить временному секретариату письменные замечания, особенно по вопросам, поднятым в разделе III. В любом случае к десятой сессии должен быть подготовлен пересмотренный документ. К этому времени нужно будет принять первые решения по вопросам планирования, с тем чтобы доклад об осуществлении мог быть выпущен в контексте КС-1.

II. ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

5. Конвенция предусматривает, что Конференция Сторон "рассматривает и утверждает регулярные доклады об осуществлении Конвенции и обеспечивает их публикацию" (статья 7.2 f)). Другие соответствующие положения статьи 7.2, особенно ее вступительная часть и подпункт e), обязывают КС оценивать на основе всей представленной ей информации:

a) осуществление Конвенции Сторонами;

b) общие последствия мер, принятых согласно Конвенции, в частности экологические, экономические и социальные последствия, а также их совокупное воздействие; и

с) прогресс, достигнутый в реализации целей Конвенции.

6. Другие положения Конвенции также прямо связаны с концепцией доклада об осуществлении. Имеются в виду:

а) процедура представления информации Сторонами и ее рассмотрение;

б) обзор адекватности обязательств, который должен быть проведен в ходе КС-1, а затем - не позднее 31 декабря 1998 года (статья 4.2 d));

с) решения по механизмам осуществления положений статьи 11 о финансовом механизме, которые должны быть приняты КС на ее первой сессии, а также любые другие будущие решения, связанные с финансовым механизмом; и

д) другие вопросы, которые должны быть решены в ходе КС-1, как предусмотрено в мандате Комитета.

III. СПЕЦИФИКА ДОКЛАДА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

7. Исходя из положений Конвенции, можно сказать, что целью доклада является распространение информации о том, как:

а) Стороны осуществляют Конвенцию во всех ее аспектах; и

б) международное сообщество реагирует на проблему изменения климата.

Для облегчения дискуссии и получения от Комитета руководящих указаний относительно специфики доклада об осуществлении временный секретариат предлагает для рассмотрения следующие вопросы. Вопросы касаются общей концепции доклада и относятся не только к первому докладу.

8. Для кого в основном должен быть предназначен доклад об осуществлении? При одном из вариантов, а в этом случае доклад явно отличался бы от других документов КС и служил бы целям ликвидации дефицита информации, - доклад об осуществлении Конвенции мог бы составляться таким образом, чтобы это был доступный для общественности документ, содержащий объяснения положений Конвенции и связанных с нею международных действий. Этот документ предназначался бы для политических деятелей, руководителей правительств и предприятий, заинтересованных граждан и журналистов, т.е. скорее для информированной общественности, чем для экспертов по вопросам изменения климата или по Конвенции.

9. Решение о том, для кого будет предназначен этот документ, повлияет на его стиль. Должен ли доклад писаться на легкодоступном языке популярных изданий или он должен характеризоваться более детализированным техническим стилем? Ответ на этот вопрос будет иметь определенные последствия в плане ресурсных потребностей, времени подготовки и восприятия общественностью. Хотя можно предложить, чтобы доклад состоял из резюме, написанного в популярной форме, и технически сложной части, здесь может возникнуть вопрос, необходимо ли искусственно усложнять структуру, если иметь в виду предполагаемый круг читателей. Кроме того, КС будет иметь в своем распоряжении и другие технические документы, которые также будут доступны общественности.

10. Каким должно быть место документа в последовательности действий по КС? Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должен ли доклад об осуществлении составляться с таким расчетом, чтобы этот документ характеризовал осуществление Конвенции во всех ее аспектах и в то же время:

а) обеспечивал основу для дискуссий КС и публиковался незадолго до сессии КС; или

б) отражал и характеризовал решения, принятые КС, и публиковался вскоре после сессии КС.

11. В этой связи важно определить место доклада об осуществлении в ряду документов, которые будут рассматриваться КС, а также избежать дублирования усилий. К другим документам могут относиться национальные сообщения, документы, подготовленные на основе анализа, компиляции и обобщения сообщений, документы с информацией о глобальной ситуации, доклад оперативного органа (или органов) финансового механизма, доклады о работе сессий и любые другие соответствующие материалы, являющиеся результатом работы вспомогательных органов (см. A/AC.237/45, A/AC.237/46 и A/AC.237/47). Можно предположить, что большинство материалов основной части доклада об осуществлении будет взято из документов, которые будут иметься в распоряжении в момент его подготовки.

12. Должен ли текст доклада об осуществлении подвергаться тщательному изучению и приниматься КС или его должен выпускать секретариат? Этот вопрос прямо связан с предыдущим вопросом, и при ответе на него нужно учитывать следующее:

а) если доклад об осуществлении будет выходить до сессии КС, то выпускать его должен секретариат с использованием, в частности, результатов работы вспомогательных органов. В этом случае выводы КС, сделанные после его рассмотрения, будут использоваться секретариатом в качестве общего руководства при подготовке последующих докладов (что касается КС-1, то следует отметить, что временному секретариату будет трудно - если это вообще возможно - подготовить доклад об осуществлении к выпуску до этой сессии из-за наличия других заранее сформулированных просьб, которые должны быть удовлетворены в это время).

б) Если же он будет публиковаться после сессии КС, то возникает вопрос, должен ли текст доклада рассматриваться и официально приниматься КС до его опубликования. В этом случае важные элементы текста пришлось бы формулировать, переводить и рассматривать в течение ограниченного периода времени на сессии КС. Понятно, что такие проблемы материально-технического характера могут помешать утверждению, а следовательно, и опубликованию доклада, и тогда его публикация будет возможна лишь через год после следующей сессии КС. Чтобы избежать возникновения проблем, связанных с фактором времени, можно, в частности, поручать секретариату дорабатывать документ на основе результатов его обсуждения на КС и под руководством Президиума.

13. С какой регулярностью должен публиковаться доклад об осуществлении? Конвенция предусматривает, что доклад об осуществлении должен выходить регулярно. Возможны следующие варианты:

а) новые доклады об осуществлении могут выпускаться к каждой сессии КС или после каждой ее сессии, т.е. ежегодно;

b) новые доклады об осуществлении могут выпускаться через достаточные интервалы времени с таким расчетом, чтобы в промежутках между их выпуском могла появиться новая информация. Регулярность их выпуска может быть связана с регулярностью представления национальных сообщений, которая должна быть определена КС, а также с регулярностью проведения важнейших обзорных мероприятий. Они могли бы выпускаться каждые два, три или четыре года;

c) можно, в частности, при использовании варианта b) в те годы, когда полный доклад не выпускается, перед или после каждой сессии КС публиковать его обновленную редакцию.

IV. ПОТРЕБНОСТИ В СЕКРЕТАРИАТСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ

14. Тип доклада об осуществлении и регулярность его выпуска после их окончательного согласования будут определять потребности в финансовых и людских ресурсах при его подготовке и выпуске. Если Комитет согласится с тем, чтобы доклад в значительной мере состоял из материалов других документов, подготавливаемых для КС или самой КС, дополнительные потребности в секретариатской поддержке будут незначительными. Если же Комитет решит, что в основе доклада должна лежать дополнительная аналитическая работа, проводимая непосредственно в целях его подготовки, потребности в такой поддержке будут значительно выше. Предполагаемые потребности временного секретариата в ресурсах для подготовки первого доклада об осуществлении отражены в документе A/AC.237/54.

15. Чтобы получить общее представление о финансовых последствиях, временный секретариат подготовил оценки стоимости подготовки двух типов доклада:

a) лаконично составленного документа в 50 страниц, предназначенного для лиц, принимающих политические решения, а также для информированной и заинтересованной общественности и написанного в популярной форме; и

b) объемного документа в 200 страниц, предназначенного для экспертов и написанного с большой степенью детализации на техническом языке.

16. В нижеследующей таблице отражены предварительные общие оценки соответствующих потребностей в финансовых и людских ресурсах. Более подробные данные могут быть подготовлены после того, как станет известна точка зрения Комитета. Оценки не отражают потребностей в финансовых и людских ресурсах для выпуска документации, из которой, как предполагается, будут браться материалы для доклада об осуществлении. Если документ будет предназначен для широкой общественности, важно обеспечить наличие достаточных ресурсов для его эффективного распространения. Распространению доклада об осуществлении могла бы способствовать Информационная группа ЮНЕП/ВМО по изменению климата.

	Вариант а)		Вариант б)	
	Функция	Число рабочих месяцев	Функция	Число рабочих месяцев
<u>Потребности в персонале</u>	сотрудник	4-6	сотрудник(и)	6-12
	советник по сообщениям или публикациям	1-2	советник по сообщениям или публикациям	2-3
	секретарь	2-3	секретарь	4-6
<u>Финансовые затраты</u>	<u>В долл. США</u>		<u>В долл. США</u>	
Персонал (выше-перечисленный)	105 000		210 000	
Перевод (на все языки)	20 000		90 000	
Подготовка, составление и печатание (10 000 экземпляров)	35 000		50 000	
Выпуск и распространение	25 000		35 000	
ВСЕГО	180 000		385 000	

Приложение

ВОЗМОЖНЫЙ ФОРМАТ И ЭЛЕМЕНТЫ ПЕРВОГО ДОКЛАДА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

1. Нижеследующие предложения относительно формата и содержания первого доклада об осуществлении были подготовлены с той целью, чтобы Комитет мог получить общее представление о возможных последствиях выпуска этого документа. В основе предложений лежит допущение, в соответствии с которым первый доклад об осуществлении будет опубликован после КС-1 и в нем будут отражены принятые на ней решения. Если бы этот документ был предназначен для КС-2, то в нижеследующие предложения нужно было бы внести изменения с учетом работы, проводимой в рамках подготовки ко второй сессии. В любом случае пересмотренное предложение относительно формата и содержания будет включено в документацию для десятой сессии с учетом сделанных замечаний по этому документу.

Введение

2. В вводной части можно описать общую ситуацию, связанную с Конвенцией, и ее краткую историю. Можно указать число сторон и назвать их, - возможно, используя при этом графики, карты и приложения с указанием доли Сторон в общем объеме выбросов и объема их ВВП, - и перечислить те страны, которые подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней. В целях сопоставления можно было бы предусмотреть включение аналогичных данных по странам, не являющимся Сторонами. В этом разделе можно также рассказать о любых странах, которые, руководствуясь положениями статьи 4.2 g), согласились взять на себя обязательства, предусмотренные в пунктах 2 а) и b) статьи 4.

Обязательства - смягчение последствий и адаптационные меры

3. Этот раздел, безусловно, будет самым сложным для подготовки из-за сложности описываемых в нем проблем и объема представляемой информации. Ниже описан один из возможных подходов:

Глобальная ситуация

4. Перед составителями этого подраздела могут стоять три основные цели:

а) кратко изложить самые последние выводы, касающиеся научных представлений об изменении климата, его интенсивности, масштабах и последствиях;

б) дать всеобъемлющую характеристику общего уровня выбросов и абсорбции парниковых газов; и

в) увязать эту информацию с целями Конвенции (статья 2).

5. Главными источниками информации могут быть доклад для КС о глобальной ситуации (в котором отражены выводы МГИК), а также любые соответствующие выводы вспомогательных органов (в случае их создания на временной основе), национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I, и любая информация, предоставленная другими Сторонами по их инициативе.

6. Можно предположить, что используемые данные будут включать в себя:

а) данные о концентрации парниковых газов в атмосфере (данные за прошлые периоды, текущие данные и имеющиеся прогнозы), здесь особое внимание должно быть уделено выявлению тенденций;

б) агрегированные данные об общих объемах выбросов и абсорбции парниковых газов за 1990 год и любые имеющиеся сценарии с представлением информации в разбивке по отдельным газам и секторам в соответствии с согласованными методологиями ведения кадастров и руководящими принципами для национальных сообщений; и

в) любую новую информацию об уровне концентрации парниковых газов в атмосфере, которая позволила бы предотвратить опасное вмешательство человека в климатическую систему, и о сроках достижения того или иного уровня с учетом интересов экосистемной адаптации, непрерывного производства продовольствия и устойчивого экономического развития.

7. Могут быть полезны и некоторые дезагрегированные данные. Например, можно представить данные о выбросах и абсорбции в странах, включенных в Приложение I, и - при наличии надежной агрегированной информации - соответствующие данные по группе стран, не включенных в Приложение I (наверное, возможны и другие формы разукрупнения информации). С учетом положений статьи 4.6 целесообразным может быть и включение некоторых данных, являющихся специфическими для стран, находящихся на переходном этапе.

8. Возможно, целесообразны определенные оценки взаимосвязи между прогнозируемыми уровнями выбросов, с одной стороны, и целью Конвенции и ориентировочными задачами, поставленными в статье 4.2 а) и б), с другой стороны. Следует иметь в виду, что эта информация не будет подготавливаться в первую очередь для доклада об осуществлении, а будет извлекаться из других документов, подготовленных для КС-1 и представленных ей.

9. В этом разделе может быть также описан прогресс в деле совершенствования методологий и могут быть выявлены подлежащие решению методологические проблемы.

Обязательства по статье 4.1

10. Главной целью этого раздела могло бы быть описание хода выполнения обязательств, предусмотренных в статье 4.1, с использованием национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I. Особое значение имела бы информация по следующим аспектам 1/:

а) национальные и/или региональные программы по смягчению последствий (статья 4.1 б)) - поскольку они не рассматриваются в следующем разделе, посвященном политике и принимаемым мерам;

б) повышение качества поглотителей (статья 4.1 d));

в) национальные и/или региональные программы адаптации и подготовка к адаптации (статья 4.1 б) и е));

д) как учитываются соображения, связанные с изменением климата (статья 4.1 f));

- e) исследования и систематическое наблюдение (статья 4.1 g) и статья 5);
- f) обмен информацией (статья 4.1 h)); и
- g) образование, подготовка кадров и просвещение населения (статья 4.1 i) и статья 6).

Политика и меры, проводимые в жизнь Сторонами, включенными в Приложение I

11. Этот подраздел может быть подготовлен с использованием национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I, или любых документов, подготовленных на основе технического анализа, компиляции и обобщения информации. В нем может быть дана подробная типологическая характеристика проводимых в жизнь политики и мер. Эффективным способом представления большей части этой информации могут быть краткие диаграммы, на которых она может быть дана в расчлененной форме с показом вклада отдельных Сторон и мер.

12. В докладе об осуществлении может также характеризоваться полученная информация об экологических, экономических и социальных последствиях проводимых в жизнь политики и мер, особенно в отношении их предполагаемого влияния на выбросы.

Обзор адекватности обязательств и любые последующие действия

13. В этом подразделе могут быть с учетом особенностей доклада об осуществлении охарактеризованы любые решения КС-1 в отношении адекватности обязательств, принятые в соответствии со статьей 4.2 d). Если эти решения будут связаны с внесением поправок в Конвенцию или протоколы, то целесообразно описать и ход осуществления статей 15 (Поправки) и 17 (Протоколы).

Совместное осуществление

14. В докладе об осуществлении могут быть описаны решения КС, касающиеся критериев для совместного осуществления. В этой связи можно также описать деятельность по совместному осуществлению, отраженную в национальных сообщениях, а также ее общий вклад в достижение цели Конвенции.

Обязательства - финансы и технологии

15. В этом разделе можно описать осуществление статей 4.3, 4.4, 4.5, 7.2 h), 11 и 21.3. При подготовке первого доклада об осуществлении можно использовать сообщения Сторон, включенных в Приложение II, доклад временного оперативного органа финансового механизма для КС-1 и - учитывая специфику доклада об осуществлении - любые решения КС, касающиеся финансового механизма.

16. Главные элементы этого раздела могут включать в себя информацию по следующим аспектам:

a) доклад о любых решениях КС-1, касающихся финансового механизма, включая их обоснование;

b) взносы Сторон, включенных в Приложение II, для временного оперативного органа финансового механизма и известные случаи перевода ими финансовых средств не через временный оперативный орган (как предусмотрено статьей 11.5);

с) доклад об операциях временного оперативного органа по финансированию мероприятий, связанных с изменением климата (например, уровни пополнения; предлагаемый или согласованный объем финансирования Рамочной конвенции об изменении климата и главных направлений деятельности, связанной с изменением климата, с учетом соображений адекватности и предсказуемости финансовых потоков; финансирование проектов по изменению климата, осуществлявшихся до настоящего времени, и известные объемы финансирования будущей деятельности);
и

d) доклад о деятельности в области передачи технологии и кооперации, включая создание национального потенциала, которая осуществляется с помощью финансового механизма, через другие официальные каналы и усилиями частного сектора.

Институты Конвенции

17. В разделе, посвященном институтам Конвенции, можно описать способы функционирования основных институтов Конвенции (за исключением финансового механизма, который будет рассмотрен отдельно). Здесь можно сделать упор на деятельности или планах ВОНТК и ВОО, и особенно на тех методах и формах, которые они будут использовать в своей оперативной деятельности для оказания содействия осуществлению Конвенции на нынешнем этапе. Полезным может быть проведение оценки первого этапа процесса передачи и рассмотрения информации, а также подготовка описания планируемых будущих механизмов.

18. Можно также обеспечить подготовку коротких сообщений о значительных изменениях, связанных с КС и определением состава постоянного секретариата, его финансированием, структурой и основной деятельностью. Полезным может быть и описание сотрудничества с компетентными международными организациями и межправительственными и неправительственными структурами (статья 7.2(1)), а также соответствующей деятельности этих структур.

Примечание

1/ Это лишь часть перечня элементов, предусмотренных в статье 4.1. Пропущенные элементы освещены в следующих пунктах настоящей записки:

- Статья 4.1 а) - пункт 7
- Статья 4.1 с) - пункт 16 d))
- Статья 4.1 j) - пункт 17.
